

“交沮”考释

潘超¹，娄凯琪²

(1. 延边大学 人文社会科学学院, 吉林 延吉 133002; 2. 厦门大学 人文学院, 福建 厦门 361000)

摘要: 双音词的出现是汉语词汇发展的必然趋势, 也是现代汉语词汇典型的结构形态。在各类辞书词典中, 以“交”和“沮”为语素的双音节词语数量庞大, 却缺少“交沮”一词。通过《中国基本古籍库》的检索, 一共发现55处两词连用用例(多处用例重复, 只是出处不同, 实则为32例)。“交沮”的连用最早可追溯到宋代的《宋朝大诏令集》, 之后常见于元、明、清以及民国时期的古籍中。然而辞书却不见收录。由于用例较多, 有必要进行探索其意, 归并义项, 以供学习参考以及词典收录使用。本文通过检索“交沮”用例, 通过穷尽式考证法归纳其义项, 窥探语言发展共性, 总结出它的词义。

关键词: “交沮” 词义 义项

汉语经历了一个由单音节为主到双音节的发展过程, 词语的双音化一直是词汇学的研究热点。关于词语的收录, 现今出现的各大辞书典籍已逐步趋于完备, 但仍不乏一些词语的疏漏现象。各大词典中以“交”和“沮”为语素的双音节词语数量很多: “交举、交诤、交赞、交盟、交恶、交谲、消沮、携沮、懈沮、挠沮、沮动”等, 但“交沮”却未被收录。近几年随着有关“交沮”的文献多次出现于中学阅读材料中, “交沮”再一次引起人们的重视。关于双音词的成词方式, 学术界的论述颇丰, 比较典型的有王力、马真、董秀芳、刘晓然的观点。^①“交沮”是由原本分立的两个语言单位“交”与“沮”, 因相邻的句法位置而线性地组合到一起, 在词语双音化大趋势以及人们心理“组块”的作用下, 逐渐融合并凝固成双音节复合词。目前学术界尚未有人对这一词语进行考察研究, 本文将结合语言学的知识来探讨它的成词过程, 并进一步归纳其义项, 以填补词典收录的疏漏并了解词语的成词过程。

一、“交”字义分析

(一) 动词义

《说文·交部》: “交, 交径也。”象形字, 小篆字形像人两腿交叉形。由《说文》引申出的动词义有:

1. 交叉; 交错; 交替。《庄子·天地》: “交臂历指。”《诗·秦风·小戎》: “交韞二弓。”《左传·隐公三年》: “郑伯怨王, 王曰: ‘无之。’故周郑交质。”

2. 相并, 合在一起。《广雅·释诂二》: “交, 合也。”

由“交”的动词词性构成的词语有: “交拐、交戟、交牙、交歧、交友、交礼、交驰、交绝、交善、交援、交受、交点、交战、交敌、交绥”等。

(二) 副词义

“交”的副词义项有4个: ①交替; 更替, 更迭。《玉篇》: “交, 更也。”如: 交用; 交讼; 交转。②相并, 合在一起。《广雅·释

作者简介: 潘超, 男, 延边大学人文社会科学学院硕士研究生。

娄凯琪, 女, 厦门大学人文学院硕士研究生。

诂二》：“交，合也。”③交相、互相；《左传》：“周郑交恶。”④俱、同时；《小尔雅》：“交，俱也。”《玉篇》：“交，共也。”

二、“沮”字义分析

“沮”：音jǔ，形声字。从水，且声。本义：古水名。在今陕西省。

(一) 动词义

1. 终止、阻止。同“阻”《诗·小雅·巧言》：“君子如怒，乱庶遄沮。”毛传：“沮，止也。”《汉书·周亚夫传》：“亚夫曰：‘高帝约：非刘氏不得王，非有功不得侯……今信虽皇后兄，无功，侯之，非约也。’上默然而沮。”《广韵·语韵》：“沮，止也。”

其相关义项的词语有“沮挠、沮格、沮厄、沮止、阻止、遏止”等。

2. 畏惧，恐惧；《礼记·儒行》：“沮之以兵。”注：“谓恐怖之也。”

代表词语有：沮畏（畏惧）；沮恐（畏惧，恐惧）；沮喘（恐怖）；沮惮（恐惧）；沮慑（恐惧）

3. 坏；败。《集韵·语韵》：“沮，败也。”《韩非子·二柄》：“人主有二患：任贤，则臣将乘于贤以劫其君；妄举，则事沮不胜。”旧注：“沮，毁败也。”《淮南子·说山》：“故沮舍之下，不可以坐；倚墙之傍，不可以立。”高诱注：“沮，舍坏也。”唐韩愈《伯夷颂》：“今世之谓士者，一凡人誉之，则自以为有余；一人凡沮之，则自以为不足。”《韩非子·二柄》：“妄举，则事沮不胜。”

相关词语有：沮坏（中伤；败坏）；沮解（破坏而使其离散）

诋毁，诽谤。如：沮短（谗言毁谤）；沮诽（诽谤）；沮弃（诋毁放弃）；沮陷（毁伤诬陷）；沮訾（诋毁）；沮薄（贬损，诋毁）的意思

4. 怀疑。《小尔雅·广言》：“沮，疑也。”唐司空图《太尉琅琊王公河中生祠碑》：“公实宽宏，且无猜沮，每示坦夷之道，不行谗佞之言。”

(二) 形容词义

形容沮丧、失望。嵇康《忧愤诗》：“神辱志沮。”

三、“交沮”成词考证

(一) 成词年代

通过《中国基本古籍库》的检索，“交沮”最早出现于《宋朝大诏令集》“（神宗皇帝）自初嗣服，历监前代，法久而弊，变而通之。非常

之元，异意交沮，公听并观，与神为谋，信任同德，（卒）[率]图康功……”

这是文献中“交”、“沮”首次连用的例子。根据句意“交沮”连在一起表示“相互驳斥、阻止”之义。

(二) 文献概述

“交沮”第一次连用见于宋代的《宋朝大诏令集》。

(1) 《宋朝大诏令集》：“故内则孝养于两宫，惇叙于九族；外则登用同德，信任不疑，拔举贤能，咸以类进。异意交沮，不溃于成，非常之元，卒无所惧。于是立政造事，百度一新。”

(2) 《宋朝大诏令集》：历监前代，法久而弊，变而通之。非常之元，异意交沮，公听并观，与神为谋，信任同德。

(3) 宋代《历代名贤确论》“思得揽四海以独富，举百郡而从欲，而外诱异端，内疑成计。及见群心交沮，偶语间兴，适悟天下不可独理，专欲不能盖众。”

从异文看，上例在《文苑英华》与《唐文粹》作所收李翰《汉祖吕后五等论》及《经济类编·封建》皆作“群心交沮”。

由句义可知，以上三个例句中“交”为副词义，相互；“沮”通“阻”，“交沮”一词应理解为“相互排斥、阻止”义。

(4) 宋代表燮《絜斋集》：“方田遇敌骑，塘泺深险阻。当其建策初，群议亦交沮。”

“交沮”一词所在的诗句应理解为：在向君主提议策略之初，群臣对此策颇多怀疑。“交沮”在这理解为相互怀疑、猜疑。

在元代，“交沮”的文献不仅见于史书，首次见于医学典籍中。

(5) 陈慳《通鉴续编》：“大臣亦恶其言切直，交沮之。待命十日，再诣阙上书帝，亮才气超迈善谈兵。”

“交沮”理解为“共同阻止、制止”。

(6) 戴良《九灵山房集》：“众医以药性过寒，交沮之，项以论不协，辞去。叹曰：实实而虚虚，过二月，当入鬼录矣，果验。”

这一用例可与汪瓘《名医类案》卷二中的另一用例结合参考。其文曰：“项彦章治一人病发热恶风而自汗，气奄奄，弗属。诸医作伤寒治，

发表退热而益增。项……处以补中益气之剂，医止之。”众医“交沮”之，与医“止”之表义相同，都是与他医观点不同而遭到阻止。

(7) 脱脱《宋史》：“张商英入相，欲引为执政，何执中、吴居厚交沮之。以枢密直学士知扬州。群不逞为侠于乡里，自号‘亡命社’”。

张商英成为丞相后，想要推荐石公弼为执政官，何执中、吴居厚共同阻止这件事，最终凭借枢密直学士的头衔做了扬州知州。一群不称意的人在乡间行侠，自称“亡命社”。“交沮”理解为“共同阻止”义。

秦绂《续资治通鉴长篇拾补》卷二十九引作“何执中、吴居厚交沮之”。

(8) 《宋史》：“大臣尤恶其直言无讳，交沮之。”

(9) 吴莱《渊颖集》：“造辕门请甲仗。不啻数万。而尹玉实为骁将。大衣冠指撝。众皆诣阙。感泣。求效死。已而当国。二揆交沮用兵。师无宣谕。卒无犒赏。”

“两宰相共同阻止用兵，军队没有得到军令，士兵没有得到犒赏。”这里的“交沮”也应理解为“共同阻止”义。

(10) 《元典章》：“达鲁花赤，官人每提调休交沮坏者，合纳的税粮依先体例，里更当者，不拣甚么差发休要者……”

解释：达鲁花赤是蒙元时期具有蒙古民族特点和设置最为普遍的官职，始设于成吉思汗时期，有元一代之置而不废。根据句意可知：官人对于不想纳粮的人做一些政策上的调整，需合法缴纳的税粮仍依旧体例执行……所以，“交沮”在这理解为“共同阻止”，义项同上合并。

“交沮”在明代进一步被使用。

(11) 程敏政《宋遗民录》：“众皆诣阙。感泣。求效死。已而当国。二揆交沮用兵。师无宣谕。卒无犒赏。盘桓月余。仅令守姑苏一路。”（二丞相一齐阻止用兵）

(12) 邓元锡《皇明书》：“殄葬不如礼，劝上复其位，号左右交沮之。”

“交沮”一词应理解为“共同终止、阻止”义。

(13) 冯琦《宋史纪事本末》：“大臣尤恶其直言无讳，交沮之，乃有都堂审察之命。”

大臣们厌恶亮说话直言无讳，共同阻止他，于是有了在都堂审查他的命。

(14) 《本朝分省人物考》：“公初拜命，即欲乞骸，朋游交沮，非其志也。”

“交沮”理解为“共同阻止”含“挽留”义。

(15) 焦竑《国朝献微录》：“众医以药性过寒，交沮之。翁既论不协，辞去。”

(16) 柯维骐《宋史新编》：“召令上殿，将擢用。大臣交沮之，乃有都堂审察之命。待命十日，复上书言三事。”

(17) 林希元《林次崖文集》：“曷群言之交沮兮，而独不顾岂死生存亡兮。”

“交沮”在这里也应理解为“相互怀疑”之义。

(18) 商辂《通鉴纲目续编》：“大臣亦恶其言，切直交沮之，待命十日，再诣阙上书。”

(19) 汪道昆《太函集》：“至质明，女衰服见，力请临丧。父党母党交沮之，女持大义不可夺。”

“交沮”一词应理解为“阻止”之义。

(20) 《元音遗响》：“身如东海山，日出被光华，谁能长夜里，埃雾相邀遮，濯濯搏桑枝，浮广毓朝霞，朝霞蔽昏雨，连阴交沮洳，润泽不周物，何如一坏土。”

解析：在这首诗里，“交沮”不是一词，“沮洳”应为一词，为“低湿之地。”

清代“交沮”的使用情况如下：

(21) 陈焯《宋元诗会》：“诸大臣恶其直言无讳，百端交沮，亮亟渡江而归，落魄醉酒。”

“交沮”应理解为“阻挠，阻碍”。

(22) 陈鼎《东林列传》：“邦华厉兵树垒，请列营近郊为犄角，而羣言交沮，反坐以废弛军政。”

“李邦华磨砺兵器建立战垒，排列军队在军营附近，已成犄角之势。而大家对此事持有怀疑，纷纷议论，坐以静待，废弛军政。”

“交沮”理解为“怀疑”之义。

(23) 傅恒《通鉴辑览》：“大学士李国及王体干交沮之事乃止”

(24) 谈迁《国榷》：“将军不

念廷谕乎，而躁乱若此，何自取败亡为也，武城侯王聪交沮之，不听。”

“交沮”所在的句子应理解为“武城侯王聪怀疑他，不听指挥。”“交沮”应理解为“怀疑”义。

(25)《国榷》：“庚寅两淮盐法太监鲁保请兼，浙直织造给敕印部科；交沮不听。”

(26)王昶《湖海诗传》：“陈九重得书，赫然震盈廷，交沮不得伸，渡江归来嗟。”

解释：“威势震慑着整个朝廷，委屈沮丧都不能得到伸张，渡江归来家乡独自嗟叹。“交沮”一词在这里应理解为“沮丧，委屈”。

(27)王颂蔚《明史考证攷逸》：“按是时，忠贤将从中究其事，大学士李国及王体干交沮之事乃已见《明史纪事本末》。”

(28)魏之琇《续名医类案》：“时众议交沮，盖此症原有积滞可攻，两日用药专行温补者，全是顾虑元气，若早下之必先脱矣……”

在这一则医案中，患者疾病的特点是“证实脉虚”。即通过望诊、问诊、切按等手段，根据外在表现得出的结论为实证，但通过切脉体察内在本质得出的结论为虚症，是虚实夹杂的难治之症。在会诊中马元仪与众医的观点相左，认为当先从脉治虚而后攻实。而众医见服用四剂治虚温补之药后“前症犹在，中痛转甚”，认为药不对症，大家有了不同的意见，并产生了怀疑。所以，“交沮”应理解为“共同怀疑”之义。

(29)魏之琇《续名医类案》：“次早旁议交沮，后三剂不肯服矣。乃持前药一盞，勉令服之，曰：立也转方，顷刻见效，何如？乃用旋覆花一味煎汤，调代赭石末二匙，与之。纔入口，病者曰：好药。”

据喻嘉言的治疗方案，当先以六剂理中汤调理，然后再实施膈气病的治疗。但因次日早上“旁议交沮”，患者后三剂理中汤不肯再服。患者不肯再服的原因，则是受到了周围人们议论的影响，也就是旁议起到了阻止患者服药的作用。交沮在这里同样应理解为：共同阻止。

(30)张廷玉《通鉴纲目三编》：“大学士李国及王体干交沮之事乃止，而国纪竟勒归故郡。”

大学士李国和王体干力阻这件事才使得这件事停止。然而国纪最终竟然被迫勒令返回家乡。

“交沮”为“共同阻止”义。

(31)徐鏞《医学举要》：其父沛寰因其病势危剧，始来邀余。余用急下之剂，前医交沮，谓此属不治之证，何用下为。余坐等其家人煎服，大下宿垢，继服滋补半月而愈。

此句解释为：他的父亲因为病势急迫，来请“我”就诊，“我”当务之急开了药方，却遭到前医阻挠，说病人所患为不治之症，不应下此药。带病人服用后，排出大量所积污垢，之后继续服用半月病愈。

在这里“交沮”为偏义复词，应理解为“阻止、阻挠”义。

民国只有一例：

(32)李榕《（民国）杭州府志》：“民受其利，则灾沴自消。土功何尤焉。不一月而成。续通鉴纲目，托克托丞相在浙，知客商过钱塘江往来不便，乃欲开田河，即吴越古河也。相视既定，州县与豪富交沮，以太岁之说。”

解释：人民的勤劳可以使灾祸自己消除，大兴土木有什么可担心的呢？不到一个月河道疏通。托克托丞相在浙江时，了解到客商经过钱塘江时往来不便，就想要开田造河，即后来的吴越古河。丞相勘定后，当地州县的官员与当地富豪出来干预，以“太岁”这个理由阻止这件事。

在这里，“交沮”为共同“阻挠、干预”义。

综上，“交沮”最早出现于宋《宋朝大诏令集》，之后多见于元明清民国时期的古籍中。它的成词不是偶然的，在古籍中可发现多处用例。由文献可知，“交沮”在使用过程中已经慢慢结合在一起，由两个语素变为可以独立运用的整体。归纳所得，文献可分为史学和医学两大类。其中医学类包括《医史》《九灵山房集》《名医类案》《纲鉴会编》《续名医类案》《医学举要》。史学类包括《历代名贤确论》《宋朝大诏令集》《文章辨体汇选》等。

四、“交沮”词义内涵

“交沮”的双音化也是汉语词汇发展的产物。“交”“沮”由最初单独使用的语素发展为一个共同连用的整体，与其词性、语义义都有密不可分的联系。

在词性上，“交”作为单独语素使用时，有动词和副词两种词性，“沮”有形容词和动词两种词性，从“交沮”的义项分析可得有两种修饰关系：副词修饰动词和副词修饰形容词。

在语义上，“交沮”组合成词，符合汉语说

话习惯，现代汉语中有大量此类词语的存在，如“交赞”“交恶”“交盟”等。

由上述文献归并义项可得，“交沮”在我国古代已演变为一个双音节词语，它共有4个义项，如下：

①医学术语，表示“两种病症或药效相互抑制。”这一义项用语中医古籍中，如：《医史》《九灵山房集》《名医类案》《纲鉴会编》《续名医类案》《医学举要》等，最早出现于元代戴良的《九灵山房集》。之后，明代、清代的医书中都有引用。

②表“相互阻止、终止”义。这一义项最早出现于元代陈桎的《通鉴续编》：“大臣亦恶其言切直，交沮之。”

③表“相互怀疑、猜疑某人、某事”义。这一义项最早出现于宋代《宋朝大诏令集》：“异意交沮，不溃于成，非常之元，卒无所惧。”

④表“内心沮丧、消沉。”之义。

注释：

①马真认为“先秦汉语词的复音化，途径主要有两条。第一条途径是在音变造词方式的基础上开始的……第二条途径，也是更主要的途径，是结构造词式……先秦用结构造词方式构成新词，概括起来有两种情况：其一是由临时组合的词组逐渐凝固而成词，其二是两个以上的词素拼合后立即成词”。董秀芳认为“双音词有三个主要来源：一是从短语变来，这是双音词的最主要的来源；二是从由语法性成分参与组成的句法结构固化而来；三是由本不在

同一句法层次上而只是在线性顺序上相邻接的成分变来”。刘晓然认为“汉语双音词的形成有两个基本的路径：一是源自短语的词汇化，一是通过词法规则直接结合成词，可以分别概括为句法路径与词法路径”。

参考文献：

[1]王虎,郭丽梅.近代汉语词汇研究综述(2000~2013年)[J].湖南工程学院学报(社会科学版),2014,(4).
 [2]黄伯荣,廖序东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2007.
 [3]田德禄.中医内科学(第1版)[M].北京:人民卫生出版社,2006.
 [4]方一新,王云路.近汉语词汇研究的新收获[J].古汉语研究,1992,(2).
 [5]近代汉语大词典[Z].北京:中华书局,2008.
 [6]吕叔湘,丁声树.现代汉语词典[Z].北京:商务印书馆,2012.
 [7]罗竹风.汉语大词典[Z].上海:汉语大词典出版社,1988.
 [8]叶宝奎.语言学概论[M].厦门:厦门大学出版社,2002.
 [9]郭颖.《诸病源候论》词语研究[M].上海:上海人民出版社,2001.
 [10]卞成林.现代汉语三音节复合词结构分析[J].汉语学习,1998,(4).
 [11]李德鹏.汉语双音词成词的词法途径[J].西南石油大学学报(社会科学版),2011,(1).

“Jiao Ju” textual research

Pan Chao¹, Lou Kaiqi²

(1. Yanbian University College of Humanities and Social Science, Yanji 133002, China;
 2. College of Humanities, Xiamen University, xiamen 361000, China)

Abstract: Double syllable word is an inevitable trend in the development of Chinese vocabulary and it is a typical structural form of modern Chinese vocabulary. In all kinds of lexicographic dictionaries, the number of disyllabic words morphemes of “jiao” and “ju” are huge, but the lack of the word “jiaoju”. Through the search of “China’s basic ancient library”, we found a total of 55 use cases of two words. The use of “jiaoju” dating back to the “Song Dynasty Dazhaolingji Order”, then common in the Yuan, Ming and Qing Dynasties and the Republican period of ancient books. However, the dictionary is not included. Due to more use cases, it is necessary to explore its meaning, and merging the sense arrangement, for learning reference and dictionary included use. By searching the use cases of “jiaoju”, this article summarizes the meaning of language through the exhaustive textual research, summarizes the meaning of the word.

Key words: “jiaoju”; the meaning of a word; sense arrangement